



איטליה – כתב עת לחקר תולדותיהם, תרבותם וספרותם של יהודי
איטליה

פרופ' ראובן בונפיל – עורך

Mt. Scopus, Jerusalem 91905

Tel. and fax: ++972-2-5881764

ידידים יקרים,

כידוע לכם לפני כשנה הופיעה חוברת כג של כתב-העת איטליה, שאני עורכו. בכל שנות פעילותי כעורך של כתב-עת זה, היה לי העונג להכיר מקרוב את המחברים של המאמרים שנתפרסמו בו וליהנות משיתוף הפעולה עמם, ואני מודה לכולם מעומק הלב. לאחרונה החלטתי בצער שעלי להפסיק את הופעת כתב-העת: בגילי מן הראוי לכנס בהדרגה את המשוטים לתוך הסירה.

ובכל זאת, הסירה לא תיעצר לגמרי. העבודה על כרכי המוספים שהתקבלו לפרסום תימשך בתקווה שנוכה לברך על המוגמר.

תודה מיוחדת אני חב לחברי מועצת המערכת בהווה ובעבר, שעמדו כל העת לצדי וחיזקו את ידיי בעצתם הטבה.

ירושלים, ניסן תשע"ו

ראובן בונפיל

Dear Friends,

As you know, vol. XXIII of the periodical *ITALIA*, of which I am editor, appeared almost one year ago. During all the years in which I edited this periodical, it was my pleasure to come in close contact with the authors of the articles published in it and to enjoy working with them. I wholeheartedly thank them all as I regrettably inform them that the publication of the periodical has to be suspended: I have reached the age at which one has to gradually bring the oars inside the boat.

And yet, the boat will not come to an absolute stop. The work already begun on the volumes of the monograph series that have been accepted for publication, will hopefully be brought to completion.

Special thanks are due to present and past members of the Advisory Board, for continuously standing at my side and enriching me with their good advice.

Jerusalem, April 2016

Robert Bonfil

Cari amici,

Come sapete, circa un anno fa è stato pubblicato il volume XXIII del periodico ITALIA, del quale sono redattore. Durante tutti gli anni della mia attività come redattore di questo periodico, è stato un piacere conoscere da vicino gli autori degli articoli pubblicati e collaborare con loro. Li ringrazio profondamente tutti mentre con dispiacere informo che è necessario sospendere la pubblicazione del periodico: ho ormai raggiunto l'età in cui è doveroso raccogliere gradualmente i remi in barca.

Eppure, la barca non si arresterà del tutto. Il lavoro sui volumi della serie di monografie in corso di pubblicazione continuerà nella speranza di poter presto essere concluso.

Un grazie particolare è dovuto ai membri del Comitato di Redazione, presente e passato, per l'appoggio e il buon consiglio che hanno continuamente elargito.

Gerusalemme, Aprile 2016

Roberto Bonfil